

L'avvocato
Carlo Del Torre

Difesi nella nostra lingua

Comprendere a fondo i clienti pensando ed esprimendosi nella loro lingua.

Da sempre questo è l'approccio dello studio legale associato Del Torre & Partners. Ecco quindi che, nel nuovo sito web (www.euroius.it) insieme alle consuete versioni in lingua italiana, inglese e tedesca, appare anche il friulano.

Una scelta che rispecchia appieno la filosofia dello Studio e accomuna i due soci fondatori, gli avvocati **Ulrike Christine Walter** e **Carlo Del Torre**, che nel 2002 hanno avviato una proficua collaborazione con l'obiettivo di integrare professionisti di diverse nazionalità per coniugare esperienze in ambito nazionale e internazionale di collaboratori specializzati in contenziosi transfrontalieri. Oltre alle sedi a Udine e a Gorizia, lo studio legale è presente anche a Vienna e in Carinzia, dove opera in soprattutto in materia civile, giudiziale e stragiudiziale. Una caratteristica che li ha portati a comprendere e a valorizzare il legame che unisce la cultura data dalla madrelingua al pensiero che accompagna le scelte di ogni individuo. Con que-

Del Torre & Partners.

Lo studio legale, presente in Friuli e in Austria, ha introdotto nel proprio sito internet anche la versione in 'marilenghe'

sto approccio lo Studio ha deciso quindi di aggiungere la *marilenghe* tra le lingue del proprio sito web, una scelta mai compiuta prima da nessuno dei colleghi.

"Per poter comunicare e comprendere il cliente in ambiti delicati come quelli che affrontiamo, dobbiamo rivolgerci ai nostri referenti parlando la loro lingua - spiega Del Torre -. Molte persone si esprimono con più facilità in friulano e noi assecondiamo questo aspetto, un atteggiamento che ci permette di abbattere le barriere, di entrare in sintonia con i nostri assistiti e di dimostrare empatia e comprensione delle specifiche esigenze.

Il nostro nuovo sito è frutto di un lavoro di squadra: è stato realizzato dall'agenzia Unidea che ha interpretato la nostra identità e ci ha proposto l'inserimento dei testi in friulano, curati dalla Società Fi-

lologica Friulana che ringraziamo per la collaborazione".

L'avvocato Del Torre è impegnato da tempo e a tutto tondo nella tutela delle lingue minoritarie: vicepresidente per il Friuli Orientale della Società Filologica Friulana dal 2001 al 2013, attualmente è anche tesoriere dell'associazione attiva per la salvaguardia e la promozione della minoranza linguistica friulana.



La sede udinese dello studio legale